



PHOTO: GAETAN LUCIPALAIS PRINCIER



S.A.S. LE PRINCE ALBERT II DE MONACO, PRÉSIDENT D'HONNEUR DE MAP



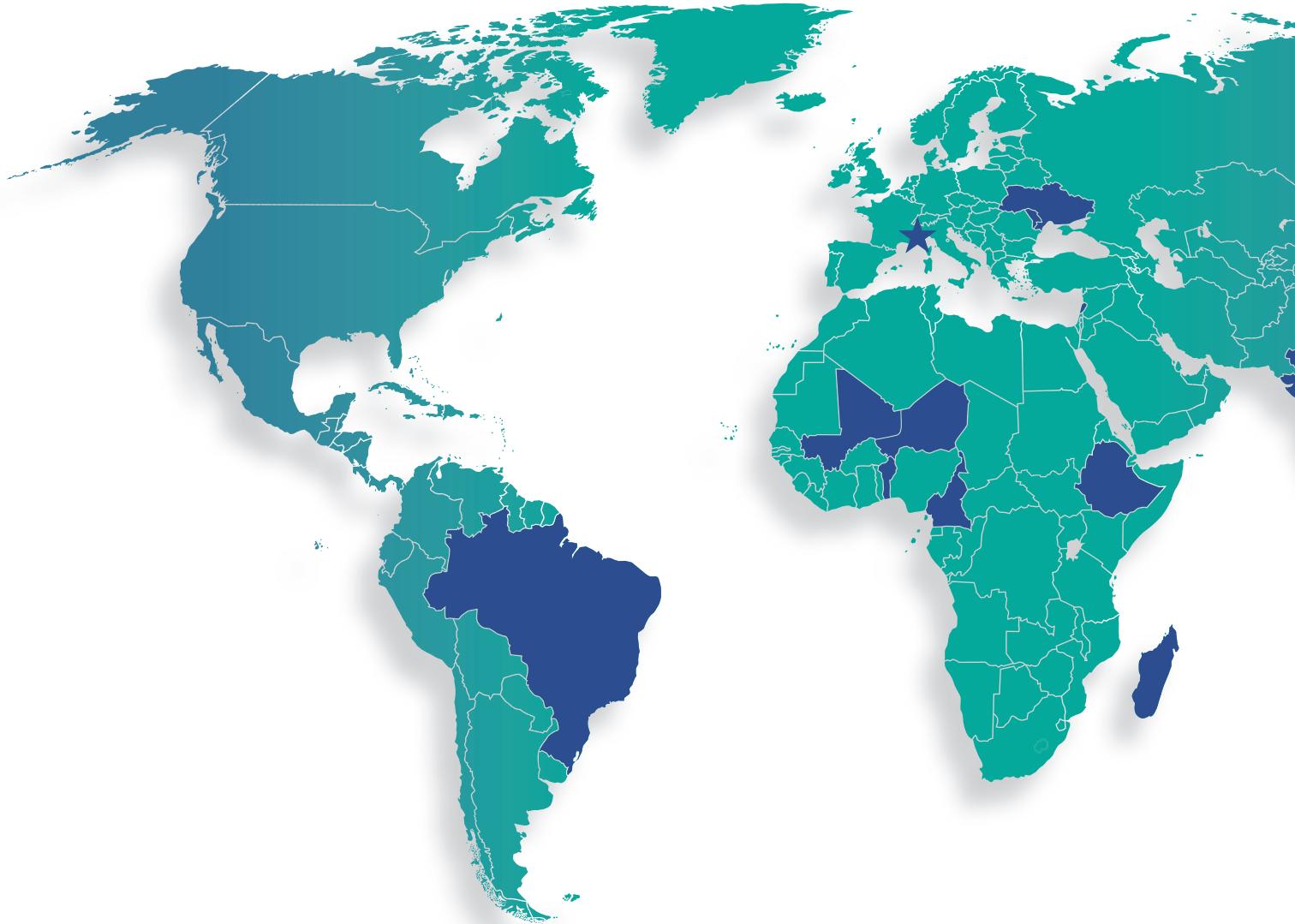
*Palais de Monaco*

Octobre 2023

La fibre de « *Monaco Aide & Présence* » repose avant tout dans la « Présence » que l'Association s'efforce d'assurer auprès de ses bénéficiaires, à travers ses projets durables dans les domaines de l'éducation, de la santé et du développement communautaire, et des missions régulières sur le terrain.

Ces deux dernières années, les missions des administrateurs et bénévoles se sont en effet succédé au Népal, au Cameroun, en Inde, en Ethiopie et au Brésil, mais aussi dans la région.

En 2024, MAP célébrera ses 45 ans, et je souhaite d'ores et déjà adresser mes chaleureux encouragements aux équipes, administrateurs et bénévoles de « *Monaco Aide & Présence* » pour leur engagement.





## PRÉSENCE DANS LE MONDE

### AFRIQUE

BÉNIN	12
CAMEROUN	13
ÉTHIOPIE	18
MADAGASCAR	22
MALI	26
NIGER	27

### AMÉRIQUE DU SUD

BRÉSIL	28
--------	----

### ASIE

INDE	36
LIBAN	40
NÉPAL	41

### EUROPE DE L'EST

MOLDAVIE	48
UKRAINE	50

ACTIONS LOCALES	52
-----------------	----

CONSEIL D'ADMINISTRATION	57
--------------------------	----

RESPONSABLES DE PROJETS	57
-------------------------	----

RESPONSABLES LOCAUX	59
---------------------	----

REMERCIEMENTS	60
---------------	----

# PRÉSENTATION

Monaco Aide et Présence (MAP) a été créée en 1979, en réponse à un reportage télévisé sur la guerre dévastatrice au Cambodge. Une équipe de médecins et de personnel médical décide alors de venir en aide aux populations civiles. Depuis, MAP gère et finance des projets de développement et d'assistance humanitaire sous la Présidence d'Honneur de S.A.S. Le Prince Souverain Albert II, et a étendu sa présence à travers le monde grâce au travail de ses administrateurs, bénévoles et responsables locaux, qui coordonnent leurs efforts pour mener à bien des projets durables dans les domaines de :

- ◆ L'éducation
- ◆ La santé
- ◆ Le développement communautaire
- ◆ L'urgence

MAP veille scrupuleusement à ce que tous les projets soient conçus pour répondre aux besoins directs des bénéficiaires, en accord avec leurs contextes socioculturels, et visent à promouvoir une autosuffisance durable. Grâce à ses responsables locaux de confiance et à des missions régulières sur le terrain, MAP effectue un suivi rigoureux des projets soutenus, à l'internationale comme à l'échelle locale. MAP est associée au « Monaco Collectif Humanitaire ».

*Monaco Aide et Présence (MAP) was founded in 1979, in response to a television report on the devastating war in Cambodia. A team of doctors and medical staff decided to help the civilian population. Since then, MAP has managed and financed development and humanitarian aid projects under the Honorary Presidency of H.S.H. Sovereign Prince Albert II, and has expanded its presence around the world thanks to the work of its administrators, volunteers and local managers, who coordinate their efforts to carry out sustainable projects in the fields of :*

- ◆ *Education*
- ◆ *Health*
- ◆ *Community Development*
- ◆ *Emergency Aid*

*MAP takes meticulous care to ensure that all projects are designed to meet the direct needs of beneficiaries, in line with their socio-cultural contexts, and aim to promote sustainable self-sufficiency. Thanks to its trusted local supervisors and regular field missions, MAP rigorously monitors the projects it supports, both internationally and locally. MAP actively participates in the Monaco Collectif Humanitaire.*



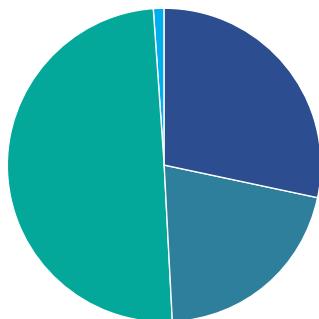
## **NOS ATOUTS :**

- ◆ Le patronage de S.A.S. Le Prince Souverain Albert II.
- ◆ 45 ans de Présence.
- ◆ Le soutien du Gouvernement Monégasque qui couvre la totalité des frais de fonctionnement et de secrétariat.
- ◆ La réactivité dans des contextes d'urgence.
- ◆ Le bénévolat des responsables locaux, des administrateurs et de l'audit comptable.
- ◆ Les administrateurs assurent le suivi des projets par des missions régulières sur le terrain, à leurs propres frais.
- ◆ **100% des dons sont directement reversés aux projets !**

## **OUR STRENGTHS:**

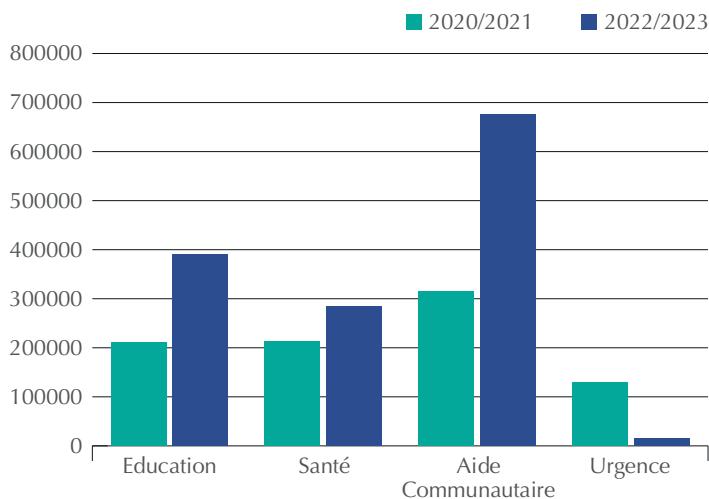
- ◆ *The patronage of H.S.H. The Sovereign Prince Albert II.*
- ◆ *45 years of Presence.*
- ◆ *The support of the Monegasque Government, which covers all operating and secretarial costs.*
- ◆ *Reactivity in emergency situations.*
- ◆ *Voluntary work by local coordinators, administrators and the auditor.*
- ◆ *The administrators ensure that projects are monitored through regular missions to the field, at their own expense.*
- ◆ ***100% of donations go directly to the projects!***

## PROJETS 2022-2023



<b>Éducation</b> 21 projets	<b>390.466 €</b>
<b>Santé</b> 25 projets	<b>284.850 €</b>
<b>Aide communautaire</b> 25 projets	<b>676.774 €</b>
<b>Urgence</b> 5 projets	<b>14.630 €</b>

## PROJETS 2020-2021 / 2022-2023





**522**

Projets d'éducation  
*Education projects*



**286**

Projets de santé  
*Health projects*



**208**

Projets communautaires  
*Community projects*



**87**

Projets d'urgence  
*Emergency projects*

ANS

— 2 0 2 4

5

**650.000**

Bénéficiaires  
*Beneficiaries*



**27.000.000**

Fonds investis  
*Invested funds*



**104**

Missions terrain  
*Field missions*

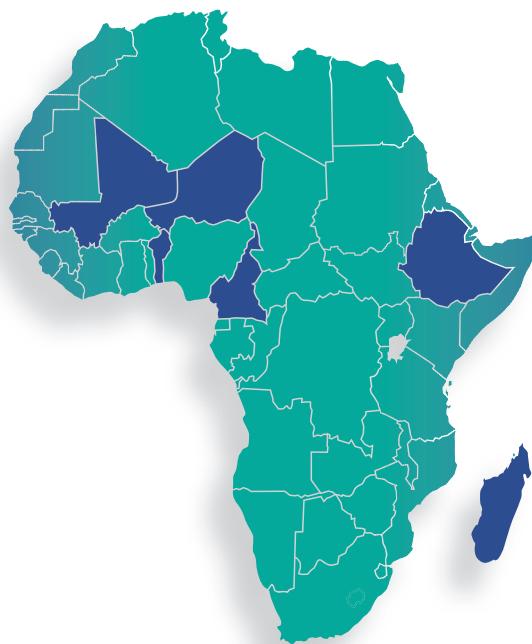


**28**

Pays de coopération  
*Countries of cooperation*







## **AFRIQUE**

BÉNIN

CAMEROUN

ÉTHIOPIE

MADAGASCAR

MALI

NIGER



## BÉNIN

1998

En 2022, MAP a poursuivi son soutien au Centre de Formation Féminine de Kouandé, une initiative lancée pour offrir une formation professionnelle à 41 jeunes filles afin de prévenir les mariages précoces et de favoriser leur insertion socioprofessionnelle. Depuis 2023, ces formations sont prises en charge par le gouvernement béninois. 5.000 €

MAP a également continué d'appuyer l'école primaire de Kouandé. Les frais de scolarité d'une vingtaine d'élèves défavorisés, dont une majorité de filles, ont été financés, ainsi que la pharmacie pour l'ensemble des 177 élèves de l'école. 6.244 € en 2022, 7.004 € en 2023

*In 2022, MAP continued to support the Kouandé Women's Training Centre, an initiative launched to offer vocational training to 41 young girls to prevent early marriage and promote their socio-professional integration. Since 2023, this training has been covered by the Beninese government. 5.000 €*

*MAP also extended its contribution to the Kouandé elementary school. The school fees of 20 underprivileged pupils, most of them girls, were financed, as was the pharmacy for all 177 students at the school. 6.244 € in 2022, 7.004 € in 2023.*

## CAMEROUN

1985

### HOPITAL DOMINICAIN ST-MARTIN DE PORRES

Un projet d'apport en lait artificiel pour 50 bébés issus de mères séropositives pour éviter la transmission du virus et promouvoir le développement des enfants a été lancé à l'hôpital dominicain Saint-Martin de Porrès de Yaoundé sur 3 ans. 13.959 € en 2022, 8.472 € en 2023.

*A 3-year project to provide artificial milk for 50 babies born to HIV-positive mothers, to prevent transmission of the virus and promote child development, was launched at the Dominican hospital Saint-Martin de Porrès in Yaoundé. 13.959 € in 2022, 8.472 € in 2023.*



## CENTRE EDIMAR PRINCESSE GRACE

MAP soutient fidèlement la mission du Centre Edimar Princesse Grace, dont elle a financé sa construction en 2002, qui consiste à aider les enfants et jeunes en situation de rue vulnérables à travers un programme diversifié comprenant : la scolarisation, la santé, la réintégration familiale, la formation professionnelle, la rencontre avec des survivants de la rue, et bien plus encore. L'équipe du Centre a effectué un formidable travail de restructuration, tout en assurant l'accueil et l'encadrement quotidien de 160 enfants et jeunes. MAP a ainsi couvert la totalité de la masse salariale du Centre afin de lui permettre de pérenniser ses actions. 45.751 € en 2022, 42.800 € en 2023.

*MAP strongly supports the mission of the Centre Edimar Princesse Grace, having financed its construction in 2002, to help vulnerable street children and young people through a diversified program including: schooling, health, family reintegration, vocational training, meetings with street survivors, and much more. The Center's team has carried out a formidable restructuring project, while ensuring the daily care and supervision of 160 children and young people. MAP has hence covered the entire payroll of the Center, enabling it to continue its activities in the long term. 45.751 € in 2022, 42.800 € in 2023.*





Grâce à l'appui de la Direction de la Coopération Internationale de Monaco, deux autres années d'un programme de bourses d'études, de formation professionnelle et de réinsertion familiale pour 30 enfants et jeunes ont été financées. Les éducateurs du Centre Edimar assure à travers ce programme un suivi rapproché et régulier et un environnement familial propice à la réussite de ces jeunes, afin de lutter contre le décrochage scolaire, l'exclusion sociale et le risque de retourner dans la rue. 40.000 €.

*Thanks to the support of the International Cooperation Office of Monaco, another two years of a scholarship, vocational training and family reintegration program for 30 children and young people were financed. Through this program, the Centre Edimar's educators ensure close, regular follow-up and a favorable family environment for the success of these young people, in order to prevent them from dropping out of school, being socially excluded and returning to the streets. 40.000 €.*





◆ CAMEROUN  
DU 21 AU 27 NOVEMBRE 2022

Cinq membres de MAP, dont la Présidente, Mme Donatella Campioni et la Vice-présidente, Mme Pilar Klemm, se sont rendus à Yaoundé pour effectuer le suivi des projets soutenus. La mission a débuté par une visite du Collège Christ Roi d'Obout, où MAP avait financé la réhabilitation de dortoirs et l'achat de mobilier. De retour à Yaoundé, c'est principalement avec l'équipe du Centre Edimar-Princesse Grace que les visites se sont succédé. Dans le cadre du programme de bourses scolaires financé avec le soutien du Gouvernement Princier, le groupe a fait la rencontre de plusieurs jeunes suivis. Une visite de l'hôpital Saint-Martin de Porrès et du projet de lait artificiel pour 50 mères et bébés affectés par le VIH/sida s'en est suivie. Le samedi 26 novembre 2022, le Centre Edimar a fêté ses 20 ans, à l'occasion de la journée internationale des enfants en situation de rue. Une magnifique célébration en présence du fondateur du Centre, le Père Maurizio, l'équipe entière, des donateurs et amis, des représentants des autorités et ambassades, et plus de 300 bénéficiaires.

*From November 21st to 27th 2022, five members of MAP, including the President, Mrs. Donatella Campioni, and Vice-President, Mrs. Pilar Klemm, visited Yaoundé to monitor the projects MAP supports. The mission began with a visit to the Collège Christ Roi d'Obout, where MAP had financed the renovation of dormitories and the purchase of furniture. Back in Yaoundé, the focus was on the Centre Edimar - Princesse Grace. As part of the scholarship program financed with the support of the Monaco International Cooperation Office, the group met several of the young people being monitored. This was followed by a visit to the Saint-Martin de Porrès hospital and the artificial milk project for 50 mothers and babies affected by HIV/AIDS. On Saturday, November 26th, 2022, Centre Edimar celebrated its 20th anniversary, on the International Day of Street Children. The event was a magnificent celebration in the presence of the Center's founder, Father Maurizio, the entire team, donors and friends, representatives of the authorities and embassies, and over 300 beneficiaries.*



## ÉTHIOPIE

2007

### TRAMPLED ROSE

MAP poursuit son appui au programme Trampled Rose qui permet la scolarisation de 140 jeunes filles des villages d'Ankober, d'Aliyu Amba et de Sheno, à une centaine de kilomètres d'Addis Abeba. Ces bourses scolaires, sous forme d'une assistance économique directe, sont également un moyen de prévenir les mariages précoces et les diverses maladies liées comme la fistule obstétricale, un fléau très répandu dans la région. Afin de soutenir cette action, Marianne Roy, 17 ans, a initié un périple cycliste transalpin en 7 jours de Lindau, en Allemagne, à Monaco, en juillet 2022. Elle a été accompagnée par son père et son frère, et a couvert la quasi-totalité du coût annuel du programme. 14.950 € en 2022, 15.423 € en 2023.

*MAP continues to support the Trampled Rose program, which provides schooling for 140 girls from the villages of Ankober, Aliyu Amba and Sheno, around 100 km from Addis Ababa. These scholarships, in the form of direct economic assistance, are also a means of preventing early marriage and related diseases such as obstetric fistula, a widespread scourge in the region. To support this action 17-year-old Marianne Roy undertook a 7-day transalpine cycling trip from Lindau, Germany, to Monaco in July 2022. She was accompanied by her father and brother and covered almost the entire annual cost of the program. 14.950 € in 2022, 15.423 € in 2023.*

### MENDIDA ET DEBRE BERHAN

Le programme nutritionnel du dispensaire de Mendida continue, ayant accueilli quotidiennement plus de 70 mères et enfants malnutris. A la suite d'une mission sur place en mai 2023, deux nouveaux projets sont nés : la construction d'une salle de classe pour 40 élèves supplémentaires à Mendida, l'achat de livres et de manuels scolaires, et la mise en place d'un programme nutritionnel pour près de 700 enfants à l'école primaire de Debre Berhan. 9.272 € en 2022, 18.780 € en 2023.

*The nutritional program of the Mendida dispensary continues, welcoming more than 70 malnourished mothers and children on a daily basis. Following an on-site mission in May 2023, two new projects have been launched: the construction of a classroom for 40 primary pupils in Mendida, the purchase of books and textbooks, and the implementation of a nutritional program for nearly 700 children at the Debre Berhan elementary school. 9.272 € in 2022, 18.780 € in 2023.*



## ALELTU

L'école primaire d'Aleltu a été dotée de 400 chaises, de 20 matelas et de plusieurs centaines de livres afin d'offrir un meilleur environnement d'apprentissage. L'extension de l'école maternelle a été finalisée en septembre 2023, et MAP a équipé les classes avec 160 bureaux et chaises, 20 matelas, 8 étagères et du mobilier. 1.938 € en 2022, 7.524 € en 2023.

*The Aleltu elementary school was equipped with 400 chairs, 20 mattresses and several hundred books to provide a better learning environment. The nursery school extension was completed in September 2023, and MAP equipped the classrooms with 160 desks and chairs, 20 mattresses, 8 shelves and additional furniture. 1.938 € in 2022, 7.524 € in 2023.*





### ◆ MISSION ÉTHIOPIE DU 6 AU 12 MAI 2023

Mme Brunella Pastorelli, Administratrice et Responsable Ethiopie, et M. Nicolas Ryter, Coordinateur Projets, ont effectué une mission de suivi des projets soutenus, en commençant par les écoles maternelle et primaire d'Aleltu, construites en 2017 et 2012, qui permettent aujourd'hui à plus de 1.400 élèves d'être scolarisés dans d'excellentes conditions. Dans le cadre du programme Trampled Rose, les représentants de MAP ont eu la chance de rencontrer 115 des 140 jeunes filles soutenues. Lors de leur visite, les jeunes ont reçu des crayons de couleurs, et ont dessiné leurs rêves et leurs ambitions, un bon moyen d'échanger et d'apprendre à les connaître. La mission s'est terminée par la visite de l'école maternelle Princesse Grace de Debre Berhan, construite par MAP en 2007, qui permet à 200 écoliers d'étudier tous les jours. Le dispensaire de Mendida, à 1 heure de là, assure la nutrition quotidienne de plus de 70 mères et enfants sous-alimentés. Plusieurs nouvelles initiatives ont été lancées à la suite de cette mission très réussie.

*From May 6 to 12, 2023, Mrs. Brunella Pastorelli, Administrator and Head of Ethiopia, and Mr. Nicolas Ryter, Project Coordinator, carried out a mission to monitor the projects supported, starting with the Aleltu nursery and primary schools, built in 2017 and 2012, which currently enable over 1.400 pupils to attend school in excellent conditions. As part of the Trampled Rose program, the MAP representatives had the pleasure of meeting 115 of the 140 girls supported. During their visit, the young people were given color pencils and drew their dreams and ambitions, a good way of exchanging ideas and getting to know them. The mission ended with a visit to the Princess Grace nursery school in Debre Berhan, built by MAP in 2007, which enables 200 schoolchildren to study every day. The Mendida dispensary, 1 hour away, provides daily nutrition for over 70 malnourished mothers and children. Several new initiatives have been launched following this highly successful mission.*





## MADAGASCAR

**1997**

### **AKAMASOA – PERE PEDRO OPEKA**

Depuis 1995, MAP soutient les projets du Père Pedro Pablo Opeka, qui consacre sa vie à l'amélioration des conditions de vie d'enfants et adultes malgaches, en les encourageant à s'investir et à construire leur futur pour sortir de l'enfer des décharges publiques d'Antananarivo. Plusieurs grands projets ont été financés par MAP à Akamasoa, comme la construction de l'école primaire Rainier III, du Collège Prince Albert II, du Lycée Grimaldi, de la Cantine du Rocher, du dispensaire Princesse Grace, et de plus de 106 maisons. D'autres projets de formations professionnelles dans divers domaines se sont également succédé dans le but de promouvoir l'insertion professionnelle des villageois.

Fin 2022, MAP a financé l'extension du Collège Albert II d'Andralanitra, construit il y a 15 ans, avec 10 nouvelles salles de classe pour 450 élèves supplémentaires. Chaque année, plus de 1.000 élèves reçoivent le certificat de fin d'études primaires du CEPE, et cette extension permettra de pallier l'augmentation constante d'étudiants. 150.000 €.

*Since 1995, MAP has supported the projects of Father Pedro Pablo Opeka, who has dedicated his life to improving the living conditions of Malagasy children and adults, encouraging them to get involved and build their future, in order to get out of the hell of Antananarivo's garbage dumps. Several major projects have been financed by MAP in Akamasoa, including the construction of the Rainier III elementary school, the Collège Prince Albert II, the Lycée Grimaldi, the Cantine du Rocher, the Princess Grace dispensary, and more than 106 houses. Other vocational training projects in various fields have also been carried out, with the aim of promoting the integration of villagers into the workforce.*

*At end of 2022, MAP funded the extension of the Collège Albert II d'Andralanitra, built 15 years ago, with 10 new classrooms for an additional 450 pupils. Every year, more than 1.000 pupils receive the CEPE primary school leaving certificate, and this extension will help to cope with the ever-increasing number of students. 150.000 €.*



### AMPEFY ET AMBANITSENA, CASA PASQUALE

En 2022, la construction de douches et de WC pour les 72 jeunes filles bénéficiaires de l'internat Casa Pasquale à Mahavaratra a été achevée et MAP a exceptionnellement financé l'achat de riz pour le 3ème trimestre. 3.745 €.

Le prix du riz ainsi que le nombre d'élèves ayant fortement augmenté, MAP a accru l'aide apportée pour couvrir l'achat de riz pour 1.200 élèves dans les cantines des écoles d'Ambanitsena et d'Ampefy, afin d'éviter le décrochage scolaire des étudiants. 26.800 €.

Fin 2023, un projet de rénovation complète de la cantine d'Ampefy a été lancé en partenariat avec l'ONG italienne Change. 21.000 €.

*In 2022, the construction of showers and toilets for the 72 girls at the Casa Pasquale boarding school in Mahavaratra was completed, and MAP exceptionally financed the purchase of rice for the 3rd quarter. 3.745 €.*

*As the price of rice and the number of pupils had risen sharply, MAP increased its support to cover the purchase of rice for 1.200 pupils in the Ambanitsena and Ampefy school canteens, in order to prevent students from dropping out of school. 26.800 €.*

*End of 2023, a full renovation project of Ampefy canteen was launched in partnership with the Italian NGO Change. 21.000 €.*

## ONG BEL AVENIR

En réponse à la famine dans le grand sud de Madagascar, MAP a contribué au projet KERE de l'ONG Bel Avenir, une organisation active localement dans la commune d'Ambinany, visant à fournir un accès durable à l'eau et à renforcer l'agriculture de subsistance et la sécurité alimentaire dans différents villages de la région. 10.000 €.

*In response to the famine in Madagascar's deep south, MAP contributed to the KERE project of the NGO Bel Avenir, a locally active organization in the commune of Ambinany, aimed at providing sustainable access to water and strengthening subsistence farming and food security in various villages in the region. 10.000 €.*



## CONSULAT DE MONACO

Depuis 7 ans, le programme de bourses scolaires du Consulat de Monaco permet à des élèves méritants issus de milieux modestes de poursuivre leurs études dans les meilleurs établissements d'Antananarivo, en prenant en charge leurs frais de scolarité. En 2023, 7 boursiers ont été diplômés d'un Master 2. 20.000 €.

*For the past 7 years, the Consulate of Monaco's scholarship program has enabled deserving students from modest backgrounds to pursue their studies in Antananarivo's best schools, by covering their tuition fees. In 2023, 7 scholarship holders graduated with a Master 2 degree. 20.000 €.*



## MALI

2000

Lors de sa visite en mai 2022 à Monaco, Sœur Salomon a présenté la situation à Gossi, au nord du Mali, où son équipe formée dirige l'hôpital du désert. MAP a décidé de poursuivre son soutien par l'achat de médicaments et de denrées alimentaires, en finançant la dernière année d'études d'un technicien de laboratoire pour l'hôpital, ainsi que les frais de scolarité de 12 à 15 étudiants méritants. 22.122 € en 2022, 19.500 € en 2023.

*During her May 2022 visit in Monaco, Sister Salomon presented the situation in Gossi, northern Mali, where her trained team runs the Desert Hospital. MAP has decided to continue its support by purchasing medicines and foodstuffs, financing the final year of studies for a laboratory technician for the hospital, as well as the tuition fees for 12 to 15 deserving students. 22.122 € in 2022, 19.500 € in 2023.*



## NIGER

1987

En raison du réchauffement climatique, les nappes phréatiques sont de plus en plus difficiles d'accès pour l'irrigation des jardins maraîchers. Un puits de 60 mètres de profondeur, contre 18 auparavant, a donc été mis en place fin 2022 avec un système d'exhaure et une pompe photovoltaïque solaire, dans l'optique de renforcer les ouvrages actuels, de contribuer à la sécurité alimentaire et aux revenus des producteurs, bénéficiant à plus de 100 personnes. 9.197 €.

*Due to global warming, it is becoming increasingly difficult to access groundwater to irrigate market gardens. End of 2022, a 60-meter-deep well was therefore installed, compared with the previous 18 meters, with a drainage system and a solar photovoltaic pump, with the aim of reinforcing the current works, contributing to food security and producers' incomes, benefiting over 100 people. 9.197 €.*



“Ser o Primeiro a Amar!”

“Perdoar uns aos outros”





## AMÉRIQUE DU SUD

BRÉSIL

## BRÉSIL

1992

Afin de favoriser l'intégration sociale des enfants et jeunes en situation de rues de la banlieue de Rio de Janeiro, un programme de formation professionnelle a été lancé fin 2021. Ce programme permet aux bénéficiaires de développer des compétences essentielles pour trouver du travail dans des emplois souvent stables et pratiques, tels que la mécanique, la coiffure ou l'assistance administrative. Ainsi, 400 bénéficiaires ont suivi ces formations, qui servent également de mesure préventive contre l'alcoolisme et la toxicomanie. 9.355 €.

Comme suite logique de cette initiative, un projet d'entreprenariat visant à qualifier 60 des jeunes les plus méritants issus de ces formations a débuté en septembre 2022. En commençant par un travail préparatoire, les jeunes ont été formés au lancement de leur propre activité professionnelle ou microentreprise. 25.800 €.

Le réfectoire du siège social de Casa Do Menor à Miguel Couto, où le repas quotidien est offert, a été complètement réhabilité, afin de créer un espace propice aux échanges entre employés et bénéficiaires du programme d'ateliers professionnels. MAP a financé les travaux de rénovation de la cantine, ainsi que l'équipement et le mobilier. Le nouveau réfectoire a été inauguré par la délégation de MAP lors de la mission en octobre 2023. 33.040 €.

*To promote the social integration of street children and young people in the suburbs of Rio de Janeiro, a vocational training program was launched at the end of 2021. This program enables beneficiaries to develop essential skills for finding work in often stable and practical jobs, such as mechanics, hairdressing or administrative assistance. As a result, 400 beneficiaries have taken part in these training courses, which also serve as a preventive measure against alcoholism and drug addiction. 9.355 €.*

*As a logical follow-up to this initiative, an entrepreneurship program aimed at qualifying 60 of the most deserving young people to come out of these training courses began in September 2022. Starting with preparatory work, the young people were trained to launch their own professional activity or micro-business. 25.800 €.*

*The refectory at Casa Do Menor's head office in Miguel Couto, where a daily meal is provided, has been completely refurbished, to create a space conducive to exchanges between employees and beneficiaries of the vocational workshop program. MAP financed the refurbishment of the canteen, as well as the equipment and furniture. The new canteen was inaugurated by the MAP delegation during their mission in October 2023. 33.040 €.*



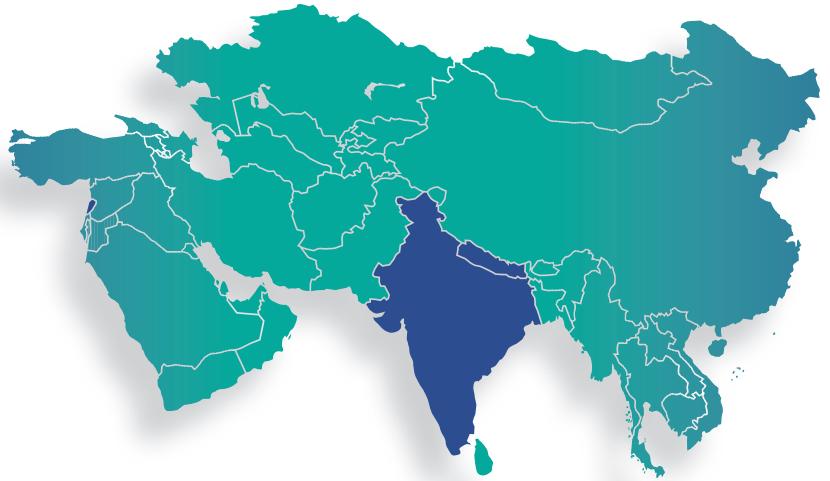


◆ **MISSION BRÉSIL**  
**DU 1<sup>ER</sup> AU 8 OCTOBRE 2023**

Du 1er au 8 octobre 2023, Mme Donatella Campioni, la Présidente, Mme Pilar Klemm, la Vice-présidente, le Coordinateur Projets et 3 membres de MAP se sont rendus au Brésil pour une mission de suivi des projets soutenus à Nova Iguaçu, dans la périphérie de Rio de Janeiro. Cette zone, qui compte plus de 12 millions d'habitants, est marquée par la drogue, le chômage, la violence et de très fortes inégalités. Depuis près de 30 ans, MAP soutient Casa Do Menor et son fondateur, le Père Renato Chiera, à appuyer l'insertion et l'inclusion sociale et économique des enfants et jeunes, à travers des projets durables. Au programme sur place : plusieurs visites des ateliers de formations professionnelles et des différents Centres gérés par Casa do Menor permettant de former et de réinsérer les jeunes, ainsi que du nouveau projet lancé en début d'année de promotion de l'entrepreneuriat. La délégation a eu le plaisir de rencontrer les équipes et les bénéficiaires sur place, et d'inaugurer le nouveau réfectoire financé en juin 2023.

*From October 1 to 8, 2023, Mrs. Donatella Campioni, President, Mrs. Pilar Klemm, Vice-President, the Project Coordinator and 3 members of MAP travelled to Brazil to monitor the projects supported in Nova Iguaçu, on the outskirts of Rio de Janeiro. This area, home to over 12 million inhabitants, is marked by drugs, unemployment, violence and extreme inequality. For almost 30 years, MAP has supported Casa Do Menor and its founder, Father Renato Chiera, in their efforts to promote the social and economic integration and inclusion of children and young people through sustainable projects. The program included several visits to Casa do Menor's vocational training workshops and various centers for the training and reintegration of young people, as well as the new project launched at the beginning of the year to promote entrepreneurship. The delegation had the pleasure of meeting the teams and beneficiaries on site, and inaugurating the new refectory, funded in June 2023.*





## **ASIE**

INDE

LIBAN

NÉPAL

## INDE

1981

MAP finance le programme Masstrust depuis 2007, qui offre un suivi médical et psychosocial ainsi qu'un soutien alimentaire et scolaire à 152 enfants, jeunes et familles affectés par le VIH/sida dans la région de Dindigul. En Inde, lorsqu'une personne est séropositive, la stigmatisation est extrêmement forte et mène souvent à l'exclusion sociale. Ces 152 jeunes sont suivis par l'équipe de Masstrust et ses 5 Health Outreach Workers, qui se déplacent à travers les 97 villages de la région pour aider à sensibiliser les villageois, tout en fournissant des soins médicaux essentiels et en apportant des paniers alimentaires pour assurer la bonne nutrition des bénéficiaires. 37.112 € en 2022, 41.258 € en 2023.

*MAP has been funding the Masstrust program since 2007, which provides medical and psychosocial follow-up, as well as food and schooling support, to 152 children, young people and families affected by HIV/AIDS in the Dindigul region. In India, when a person is HIV-positive, stigmatization is extremely strong and often leads to social exclusion. These 152 young people are cared for by the Masstrust team and its 5 Health Outreach Workers, who travel throughout the 97 villages of the region to help raise awareness among villagers, while providing essential medical care and bringing food baskets to ensure appropriate nutrition for the beneficiaries. 37.112 € in 2022, 41.258 € in 2023.*







◆ **MISSION INDE  
DU 1<sup>ER</sup> AU 16 MARS 2023**

Du 1<sup>er</sup> au 16 mars 2023, Mme Donatella Campioni, et M. Nicolas Ryter ont effectué une mission de suivi du programme Masstrust dans la région de Dindigul. Lors de la mission, ils ont accompagné l'équipe locale et les 5 Health Outreach Workers qui se rendent tous les jours sur le terrain, à domicile, afin d'assurer un contact régulier avec les bénéficiaires et faire en sorte que le traitement antirétroviral soit pris quotidiennement. Ils ont eu le plaisir de rencontrer 47 enfants et jeunes suivis au sein du programme, à travers 40 villages différents. Chaque visite était un moment fort de partage pour mieux apprendre à connaître l'histoire de chacun et les défis quotidiens rencontrés. La plupart des jeunes sont soit orphelins, soit abandonnés d'un ou deux parents, et vivent avec leur famille proche. Certains sont également boursiers de MAP, et poursuivent des études universitaires dans l'espoir de pouvoir aider d'autres enfants affectés par le VIH/sida et leur montrer ainsi l'exemple. Malgré la stigmatisation et les difficultés du quotidien, ils ont partagé leurs parcours, leurs rêves et leurs sourires.

*From March 1<sup>st</sup> to 16<sup>th</sup> 2023, Mrs. Donatella Campioni, and Mr. Nicolas Ryter carried out a monitoring mission of the Masstrust program in the Dindigul region. During the mission, they accompanied the local team and the 5 Health Outreach Workers who visit the field every day, at the beneficiaries' homes, to ensure regular contact with them and that the antiretroviral treatment is taken on a daily basis. They had the pleasure to meet 47 children and young people in 40 different villages. Each visit was an opportunity to share and learn more about each child's story and the challenges they face. Most of the young people are either orphans or have been abandoned by one or both parents, and live with their immediate families. Some are also MAP scholarship holders, and are pursuing university studies in the hope of being able to help other children affected by HIV/AIDS and thus set an example for them. Despite the stigma and difficulties of everyday life, they shared their journeys, their dreams and smiles.*



## LIBAN

2013

Par suite d'une mission terrain et une visite en novembre 2021 de l'hôpital d'Ain Ebel dans le sud du pays, géré par l'armée libanaise, MAP a financé l'achat d'un appareil de radiologie et d'un éclairage mobile. Cet hôpital est le seul de la région et permet l'accès aux soins à plus de 15.000 personnes. 19.672 €.

*Following a field mission and a visit in November 2021 to the Ain Ebel hospital in the south of the country, run by the Lebanese army, MAP financed the purchase of an X-ray machine and mobile lighting. This hospital is the only one of its kind in the region, providing access to healthcare for over 15.000 people. 19.672 €.*



## NEPAL

2007

### ENVIRONNEMENT

Dans le cadre des efforts pour préserver l'environnement et sensibiliser les villageois de Rigaon, le premier centre de recyclage communautaire (CRC) a été construit et inauguré lors de la mission de terrain début novembre 2022 en présence de notre partenaire technique, DOKO Recyclers. Le projet vise à promouvoir une meilleure gestion des déchets et l'autonomie locale en matière de recyclage. 400 lampes solaires Little Sun ont été remises en main propre aux élèves de l'école, alliant pédagogie, éducation et environnement, pour permettre aux élèves de faire leurs devoirs le soir et d'avoir une lumière pour les guider sur le chemin du retour. Une table illustrée et un panneau d'orientation ont été installés au bout du sentier botanique, également inaugurés lors de la mission en présence de l'artiste Norbu Gurung. 31.424 € Fin 2023, suite au succès du premier CRC, le deuxième CRC dans le village de Tawal, à 1h30 à pied de Rigaon, a été inauguré lors de la mission en présence des autorités locales. 38.836 €. Grâce à ces centres, les villages et sentiers de montagne sont visiblement plus propres.

*In an effort to preserve the environment and raise awareness among Rigaon villagers, the first Community Recycling Center (CRC) was built and inaugurated during the field mission in early November 2022 in the presence of our technical partner, DOKO Recyclers. The project aims to promote better waste management and local self-sufficiency in recycling. 400 Little Sun solar lamps were hand-delivered to the school's pupils, combining pedagogy, education, and the environment, to enable them to do their homework in the evening and have a guiding light on the way home. An illustrated board and an orientation panel were installed at the end of the botanical trail, also inaugurated during the mission in the presence of the artist Norbu Gurung. 31.424 € At the end of 2023, the second CRC in the village of Tawal, a 1h30 walk from Rigaon, was inaugurated during the mission. 38.836 €. Thanks to these centers, the villages and mountain paths are visibly cleaner.*

## ÉDUCATION

Le programme de bourses scolaires complètes post-baccalauréat des écoles de Rigaon se poursuit, avec plus de 20 étudiants. Les frais de scolarité, le matériel scolaire, et les logements ont été pris en charge, et Premrose, notre coordinateur local, a effectué un suivi attentif et minutieux des différents élèves. 35.938 € en 2022, 36.912 € en 2023.

Des travaux de réparation et d'entretien ont également été réalisés dans les écoles de Rigaon. La cantine construite en 2021 a été inaugurée fin octobre 2022, et un repas complet est offert à chaque élève le 1er de chaque mois. 11.044 € en 2022, 10.599 € en 2023.

*The full post-baccalaureate scholarship program at Rigaon schools continues, with over 20 students. Tuition fees, school materials and accommodation are all covered, and Premrose, our local coordinator, provides attentive and meticulous monitoring of the various students. 35.938 € in 2022, 36.912 € in 2023.*

*Repair and maintenance work was also carried out at Rigaon's schools. The canteen built in 2021 was inaugurated at the end of October 2022, and a full meal is offered to every pupil on the 1st of every month. 11.044 € in 2022, 10.599 € in 2023.*







## ◆ NÉPAL DU 26 OCTOBRE AU 5 NOVEMBRE 2022

Mme Nancy Dotta, Administratrice et Responsable Népal, M. Nicolas Ryter, et un groupe de 10 bénévoles de MAP s'est rendu au Népal afin de constater l'évolution des différents projets et des travaux de maintenance réalisés depuis la dernière mission. Le groupe a eu la chance de pouvoir rencontrer 7 jeunes inscrits dans divers établissements à travers le Népal dans le cadre du programme de bourses scolaires. La nouvelle cantine scolaire pour 400 étudiants dans l'enceinte de la Highschool de Rigaon a été inaugurée, tout comme le premier Centre de Recyclage Communautaire et la table d'orientation se situant au bout du sentier botanique, élaborés dans une logique de valorisation du territoire et de protection de l'environnement. Afin d'allier les deux thématiques phares, à savoir éducation et environnement, 400 lampes solaires Little Sun ont été distribuées aux différentes écoles de Rigaon.

*Mrs. Nancy Dotta, Administrator and Head of Nepal, Mr. Nicolas Ryter, and a group of 10 MAP volunteers visited Nepal to see the progress of the various projects and maintenance work carried out since the last mission. The group had the pleasure of meeting 7 young people enrolled in various schools across Nepal as part of the scholarship program. The new school canteen for 400 students at Rigaon Highschool was inaugurated, as were the first Community Recycling Center and the orientation table at the end of the botanical trail, designed to highlight the value of the region and protect the environment. To combine the two key themes of education and the environment, 400 Little Sun solar lamps were distributed to various Rigaon schools.*

## ◆ NÉPAL DU 26 OCTOBRE AU 9 NOVEMBRE 2023

Lors de sa 13<sup>ème</sup> mission au Népal, Mme Nancy Dotta a fait un bilan des activités réalisées lors de l'année. Elle a rendu visite aux écoles de Dhuseni et Salleri, et à la Highschool et cantine de Rigaon pour vérifier l'état des lieux, rencontrer les directeurs, professeurs et étudiants, ainsi que les bénéficiaires du programme de bourses scolaires. Le CRC de Rigaon, inauguré en novembre 2022, fonctionne très bien grâce à la pleine implication des villageois et de l'éco-club formé d'élèves, et le 2<sup>ème</sup> CRC dans le village de Tawal a été inauguré. Également au programme : la table d'orientation définitive au bout du sentier botanique a été installée, l'atelier des femmes a été relancé avec la possibilité de créer un atelier de tapisserie, et la comptabilité générale a été contrôlée. Le projet agricole de l'association partenaire ANA visant à diversifier les cultures locales pour améliorer l'autonomie des villageois s'annonce prometteur.

*On her 13<sup>th</sup> mission to Nepal, Mrs. Nancy Dotta reviewed the activities carried out during the year. She visited the Dhuseni and Salleri schools, and the Rigaon Highschool and canteen, to check on the condition of the premises, meet the directors, teachers and students, as well as the scholarship program beneficiaries. The Rigaon CRC, inaugurated in November 2022, is running smoothly thanks to the full involvement of the villagers and the students' eco-club, and the 2<sup>nd</sup> CRC in the village of Tawal was inaugurated. Also on the agenda: the permanent orientation table at the end of the botanical trail was installed, the women's workshop was relaunched with the possibility of creating a tapestry workshop, and the general accounts were reviewed. The agricultural project of partner association ANA, aimed at diversifying local crops to improve villagers' self-sufficiency, shows great promise.*







## **EUROPE DE L'EST**

MOLDAVIE

UKRAINE



## MOLDAVIE

2005

MAP poursuit son soutien aux centres sociaux de Roshu, Cania et Saseni par l'intermédiaire de l'association Diaconia, qui vise chaque année à promouvoir l'intégration de 110 enfants issus de familles défavorisées, de 30 familles marginalisées et de 90 personnes âgées vulnérables, à travers une prise en charge complète. 54.404 €.

MAP a pérennisé sa contribution au projet d'armoire sociale, soutenu depuis maintenant 7 ans, un mécanisme de solidarité permettant de vêtir plus de 1.750 personnes dans la région. 17.720 €

Depuis 2021, le projet de cantine sociale mobile permet d'offrir un repas chaud par jour à 500 personnes en situation d'exclusion sociale, soit près de 50.000 repas par année, et a été renouvelé sur ces deux années. 21.002 €.

MAP a assuré l'achat annuel de jouets et de cadeaux de Noël pour 250 enfants et bénévoles des centres Diaconia. 7.008 €.

*MAP continues to support the Roshu, Cania and Saseni community centers through the Diaconia association, which aims to promote the integration of 110 children from disadvantaged families, 30 marginalized families and 90 vulnerable elderly people per year, through comprehensive care. 54.404 €.*

*MAP has continued its contribution to the Social Cupboard project, which has been supported for 7 years now, a social mechanism that enables more than 1.750 people in the region to be clothed. 17.720 €*

*Since 2021, the mobile social canteen project has provided a hot meal a day for 500 people experiencing social exclusion, amounting to almost 50.000 meals a year, and has been renewed over these two years. 21.002 €.*

*MAP has ensured the annual purchase of toys and Christmas gifts for 250 children and volunteers at Diaconia centers. 7.008 €.*



## UKRAINE

2022

MAP a financé 4 convois humanitaires d'urgence vers l'Ukraine par l'intermédiaire des Pompiers du 06 de Grasse et de Menton, afin de venir en aide aux victimes locales et aux réfugiés déplacés par la guerre. Au total, plus de 50 tonnes de marchandises et d'équipements d'urgence ont été acheminées. 6.150 €.

Afin de soutenir l'intégration à moyen terme des enfants ukrainiens réfugiés en Italie, MAP a participé en collaboration avec la Fondation Mission Bambini à la mise en place d'un projet visant à faciliter le processus d'accueil des écoliers ukrainiens, à les accompagner dans la première phase de leur intégration scolaire et à préparer la communauté éducative à les accueillir à Padoue et à Milan. Une visite terrain a été effectuée par Mme Emanuela Bartoli, Administratrice, et M. Nicolas Ryter, le 17 février 2023. 15.000 € en 2022, 20.000 € en 2023.

*MAP financed 4 emergency humanitarian convoys to Ukraine via the Pompiers du 06 de Grasse et de Menton, to help local victims and refugees displaced by the conflict. In total, over 50 tons of emergency goods and equipment were dispatched. 6.150 €.*

*To support the mid-term integration of Ukrainian refugee children in Italy, MAP collaborated with the Mission Bambini Foundation to set up a project aimed at facilitating the process of welcoming Ukrainian schoolchildren, accompanying them in the first phase of their school integration and preparing the educational community to welcome them in Padua and Milan. A field visit was carried out by Mrs. Emanuela Bartoli, Administrator, and Mr. Nicolas Ryter, on February 17, 2023. 15.000 € in 2022, 20.000 € in 2023.*

En juillet 2023, MAP a financé un grand projet de réhabilitation complète d'un complexe sportif à Kiev. En effet, en raison de la guerre, la plupart des installations sportives ont été détruites ou ne sont pas protégées dans le pays. Afin de maintenir une jeune génération de sportifs, la fédération de gymnastique a souhaité réunir les gymnastes prometteurs de Kiev dans une structure spécifiquement protégée. Le bâtiment a été complètement réhabilité, en effectuant des travaux d'infrastructure, de superstructure et d'équipement. Les travaux ont été finalisés en septembre 2023, et le complexe est désormais également utilisé par le centre de formation des sapeurs-pompiers. Au total, ce sont 60 athlètes, 70 pompiers, et la communauté sportive entière qui en bénéficient directement. 307.374 €

*In July 2023, MAP financed a major project to completely refurbish a sports complex in Kiev. Due to the war, most of the country's sports facilities have been destroyed or are largely unprotected. In order to sustain the younger generation of sportsmen and women, the gymnastics federation sought to bring Kiev's promising gymnasts together in a specifically protected structure. The building was completely refurbished, with work carried out on the infrastructure, superstructure and equipment. The project was completed in September 2023, and the complex is now also used by the fire department training center. In all, 60 athletes, 70 firefighters and the entire sporting community now benefit directly. 307.374 €.*



## ACTIONS LOCALES

- ◆ Soutien à l'association MIR pour les familles et les jeunes en difficulté dans la région de Nice. Cette année, par suite de multiples rencontres avec les responsables de l'association, MAP a décidé d'augmenter son soutien annuel. 12.000 €. MAP a également financé la construction et l'équipement d'une mezzanine à l'épicerie sociale de l'Ariane en 2022, qui approvisionne des centaines de familles défavorisées, ainsi que du mobilier et des équipements en 2023. 19.000 € en 2022, 19.404 € en 2023.
- ◆ Aide alimentaire distribuée par l'Association des Pompiers du 06 de Menton et de Grasse à une centaine de familles de la région. 9.994 € en 2022, 7.500 € en 2023.
- ◆ Contribution annuelle au Monaco Collectif Humanitaire, qui a opéré plus de 500 enfants depuis 2008 et a développé des antennes locales au Mali, au Sénégal, à Madagascar et au Burkina Faso depuis la pandémie de Covid-19. 10.000 € en 2022, 20.000 € en 2023 à l'occasion des 15 ans du Collectif.
- ◆ Costa - S.A.S. : A l'occasion de l'Épiphanie 2023, la Maison Costa a garni ses galettes des rois de 24 fèves à l'effigie des projets de MAP. Une partie des recettes générées par cette initiative caritative a été reversée à l'Association. Pour marquer l'issue de cette généreuse opération, M. Marc Costa a remis un chèque de 15.000 € à MAP, en présence de S.A.S. le Prince Albert II le 9 février 2023.
- ◆ Achat et distribution de cadeaux de Noël pour les enfants hospitalisés à l'Archet. 1.107 €.
- ◆ Dons quotidiens de vêtements et de jouets au dépôt de MAP à Beausoleil.



PHOTO: DIRECTION DE LA COMMUNICATION, MANUEL VITALI

- ◆ *Support for the MIR association for marginalized families and young people in the Nice area. This year, following numerous meetings with the association's directors, MAP decided to increase its annual support. 12.000 €. MAP also financed the construction and equipment of a mezzanine at the social grocery store in l'Ariane in 2022, which supplies hundreds of disadvantaged families, as well as furnishing and other equipment in 2023. 19.000 € in 2022, 19.404 € in 2023.*
- ◆ *Food aid distributed by the Association des Pompiers du 06 de Menton et de Grasse to a hundred families in the region. 9.994 € in 2022, 7.500 € in 2023.*
- ◆ *Annual contribution to Monaco Collectif Humanitaire, which has performed operations on over 500 children since 2008 and has developed local branches in Mali, Senegal, Madagascar and Burkina Faso since the Covid-19 pandemic. 10.000 € in 2022, 20.000 € in 2023 to mark the Collectif's 15<sup>th</sup> anniversary.*
- ◆ *Costa - S.A.S.: On the occasion of the Epiphany 2023, Maison Costa garnished its galettes des rois with 24 fava beans showcasing MAP's projects. Part of the proceeds from this charitable initiative were donated to the Association. To celebrate the outcome of this generous operation, Mr. Marc Costa presented a cheque for 15.000 € to MAP, in the presence of HSH Prince Albert II on February 9, 2023.*
- ◆ *Purchase and distribution of Christmas gifts for children hospitalized at l'Archet. 1.107 €.*
- ◆ *Daily donations of clothes and toys to the MAP depot in Beausoleil.*



PHOTO: DIRECTION DE LA COMMUNICATION, MANUEL VITALI



- ◆ Organisation annuelle d'une collecte alimentaire au profit de la Banque Alimentaire des Alpes Maritimes à Carrefour les 25 et 26 novembre, avec plus de 5 tonnes de produits collectés.
- ◆ Mise en place du stand lors du Grand Prix de Formule 1 en 2022, avec l'appui des bénévoles et des Pompiers du 06 de Grasse et Menton, afin de lever des fonds pour l'Ukraine, la Moldavie et les actions locales.
- ◆ Tshirt Kaiross x MAP : La marque Kaiross, fondée par trois étudiants du Lycée Albert 1er, a lancé une collection de t-shirts solidaire « Kaiross x MAP », dont une partie des recettes a été affectée à la construction d'une salle de classe pour 40 élèves en Éthiopie. Afin de marquer cette belle initiative, un cocktail a été organisé au Yacht Club le 13 juin 2023.
- ◆ Breil : Suite à la tempête Alex en octobre 2020, MAP a appuyé la reconstruction de l'épicerie solidaire de Breil-sur-Roya, gérée par les Pompiers du 06 de Menton. Une visite a été effectuée à Breil le 20 juillet 2023 afin de constater les réaménagements de l'épicerie, qui permet à une quarantaine de familles de s'approvisionner chaque semaine.
- ◆ Mme Linda Ammendola, Secrétaire Générale, et M. Nicolas Ryter ont participé à la cérémonie de célébration des 15 ans du Monaco Collectif Humanitaire organisée à Dakar, au Sénégal, par le Gouvernement Princier, en présence d'une trentaine d'enfants opérés, de leurs familles, de médecins et associations qui soutiennent le dispositif. Depuis 2008, 515 enfants ont été opérés, dont 435 à Monaco.
- ◆ *Annual food bank for the Banque Alimentaire des Alpes Maritimes at Carrefour on November 25th and 26th, with over 5 tons of products collected.*
- ◆ *MAP stand at the Formula 1 Grand Prix in 2022, with the support of volunteers and the Grasse and Menton 06 fire departments to raise funds for Ukraine, Moldova and local actions.*
- ◆ *Tshirt Kaiross x MAP: The Kaiross brand, founded by three students from the Lycée Albert 1er, launched a socially-responsible t-shirt collection, «Kaiross x MAP», with part of the proceeds allocated to the construction of a classroom for 40 pupils in Ethiopia. A cocktail reception was held at the Yacht Club on June 13, 2023 to mark the success of this initiative.*
- ◆ *Breil: Following storm Alex in October 2020, MAP supported the reconstruction of the Breil-sur-Roya social grocery store, run by the Pompiers du 06 de Menton. A visit to Breil was organized on July 20, 2023, to assess the refurbishment of the grocery store, which provides supplies to around 40 families each week.*
- ◆ *Mrs Linda Ammendola, Secretary General, and Mr Nicolas Ryter participated in the 15th anniversary ceremony of the Monaco Collectif Humanitaire organized in Dakar, Senegal, by the Government of Monaco, in the presence of some thirty children who have been operated on, their families, doctors and associations supporting the initiative. Since 2008, 515 children have undergone surgery, including 435 in Monaco.*



Pilar KLEMM



Frank MOREL



Emanuela BARTOLI



Linda AMMENDOLA



Donatella CAMPIONI



Brunella PASTORELLI



Gian Marco GILARDI



Nancy DOTTA



Dr. Jean Marc RISS

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

### PRÉSIDENTE

Donatella CAMPIONI

### VICE-PRÉSIDENTE

Pilar KLEMM

### SECRÉTAIRE GÉNÉRALE

Linda AMMENDOLA

### TRÉSORIER

Frank MOREL

### ADMINISTRATEURS

Nancy DOTTA

Brunella PASTORELLI

Jean-Marc RISS

Emanuela BARTOLI

Gian Marco GILARDI

### CONSEILLÈRE À LA PRÉSIDENTE

Lia RIVA

### COORDINATEUR PROJETS

Nicolas RYTER

### COMMUNICATION

Pilar KLEMM

Linda AMMENDOLA

### COMMISSAIRE AUX COMPTES

Gérard DE GREGORI

### AGENT DE MANUTENTION

Carlo CRESCENTI

## RESPONSABLES DE PROJETS

### BÉNIN

Nancy DOTTA

Brunella PASTORELLI

### BRÉSIL

Pilar KLEMM

Linda AMMENDOLA

### CAMEROUN

Donatella CAMPIONI

Pilar KLEMM

### ÉTHIOPIE

Linda AMMENDOLA

Brunella PASTORELLI

### INDE

Donatella CAMPIONI

Frank MOREL

### LIBAN

Donatella CAMPIONI

Pilar KLEMM

### MADAGASCAR

Donatella CAMPIONI

Jean-Marc RISS

### MALI

Pilar KLEMM

Jean-Marc RISS

### MOLDAVIE

Linda AMMENDOLA

Emanuela BARTOLI

### NÉPAL

Nancy DOTTA

Donatella CAMPIONI

### NIGER

Donatella CAMPIONI

Jean-Marc RISS

### UKRAINE

Pilar KLEMM

Brunella PASTORELLI

### MISSIONS MÉDICALES

Jean-Marc RISS

### ACTIONS LOCALES

Linda AMMENDOLA

Emanuela BARTOLI

### FUNDRAISING

Gian Marco GILARDI

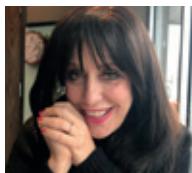


PHOTO: LUCA AMMENDOLA

## RESPONSABLES LOCAUX



BRÉSIL  
Père Renato CHIERA



ÉTHIOPIE  
Becky KISER



MOLDAVIE  
Igor BELEI



NIGER  
Aghali ABDOU



ÉTHIOPIE  
Loretta COINTE



MADAGASCAR  
Père Pedro OPEKA



NÉPAL  
Premrose LAMA



CAMEROUN  
Mireille YOGA



INDE  
Jesuraj ARPUTHASAMY



MALI  
Sœur Anne Marie SALOMON

## REMERCIEMENTS

À LL. AA. SS. Le Prince Albert II et La Princesse Charlène pour leur indéfectible soutien.

Au Gouvernement Monégasque qui couvre nos frais de secrétariat et fonctionnement, permettant la reversion de 100% des dons récoltés à nos projets.

À la Direction de la Coopération Monégasque, Carabiniers et Aides de Camp de SAS le Prince Souverain.

Aux responsables locaux qui œuvrent bénévolement dans des conditions très difficiles.

À tous nos fidèles donateurs, partenaires, parrains, membres de MAP et l'audit comptable.

À nos bénévoles qui donnent de leur temps au quotidien.

## ACKNOWLEDGEMENTS

*To T.S.H. Prince Albert II and Princess Charlène for their unfailing support.*

*To the Monegasque Government, which covers our administrative and operating costs, ensuring that 100% of all donations go to our projects.*

*To the Monaco Cooperation Office, the Carabiniers and Aides de Camp of H.S.H. the Sovereign Prince.*

*To the local managers who work on a voluntary basis under very difficult conditions.*

*To all our loyal donors, partners, sponsors, MAP members and the auditors.*

*To our volunteers who give their time on a daily basis.*





B.P 525  
20, rue Notre Dame de Lorète - 98000 Monaco Ville  
Tél. +377 93 50 84 05  
[info@monaco-map.org](mailto:info@monaco-map.org) - [www.map.mc](http://www.map.mc)

IBAN EUR MC58 1273 9000 7082 0203 0000 052  
Code BIC : CFMOMCMXXXX